

(ارتقا) نك استانبول و طشره
ایچون بر سنهك آبوله سی ۳۲
غروشدر. پوسته بولی مقبولدر.
صحافی بالجله ارباب قلمه آچیقدر. هر الی قلم
طوتان یازده بیلیر. مرکزی باب عالی
جاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر.

Journal illustré IRTIKA



ادبیات. فنون عسکریه و بحریه.
وناریع و تجارت و زراعت و صنایع
و معارف و امور نافعه و اکلنجی لی فقراندن
باجت مصور جریده در. هر نوع خصوصیات
ایچون غرضه نك مدیری طاهر بکه مراجهت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمعدیلک جمعه کونلری نشر اولنور جریده در.

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

قیریق حیاتلر

محرری : عشاق زاده : خالدضیا
(۱۲۰ نجی نسخه مردن مابعد)

— چو جق ! دیردی ، سز قادیلر ،
هیکر آزچوق چوجقسکز ، هله براندیشهیه ،
قلبکزده سزی کیره جک بر قورده مطلقا
نمخاجسکز . بو اوایله بر معلولیت عصیه که یکانه
دواسی کوز یاشلریدر . سعادتمکز نشو سنی
سالم اوله رق براقق ایچون سزی اوفق تفک
وسیله لر بوله رق اغلامالی . قادیلر اغلامازلر سه
سعادتلرینک سکوتی دولیره جق شیرایجاد
ایدلر ، موهوم مصیبتلرله کندیلرینی زهرلر ،
مطلقا هیچ اولماز سه بر پارچه بدبخت اولمق
ایچون سبیلر بولوردی ؛ واکثریت اوزره
بواوقدر مهلك ، اوقدر مضر اولور که برکون
کندیلری ده فرق ایتمکسزین ارتق بردها
مسعود اولماق اوزره بدبخت اولمش بولنورلر .
وکوله رک علاوه ایدردی : — هایدی ،
ودیده ، بر پارچه اغلا !

قاچ کره لر قوجه سی اوکا : « هایدی !
بر پارچه اغلا ! ! » دیرکن او ، هم کسینک
کسینک کولمش ، هم اغلامش ایدی . عمر بهیج
اونی براقیر ، و تدایوی بالمموع نامی ویردیکی
بواصول ایله قاریسینی اوچش دقیقه تدایوی
ایندکن صوکره صوراردی : — شیمدی
یتیمی ؟ ارتق اون کون تمام اختیار اوله بیلیر .
مادامکه اوقیسقاچ طالعه بور جزوی اوده دک ..
ودیده اوکا اعتراف ایتمش ایدی ؛ اک
زیاده اوندن ، قوجه سندن قورقینوردی ،
قاچ کره لر : — بی سودیککره یاخود دائما
سوه جککره امین اولمق ممکن دکل که ! دیمش
ایدی .

قاریسینک بو بولده سؤلارندن عمر بهیج
برلطیفه ایله قورتولوردی : — اوندن بنده
پک امین دکل .. دیردی .

عمر بهیج بوکا بکزر برلطیفه سی ایچون
ودیده برکیجه صباحه قدر دارغین طورمش ،
وعمر بهیجک سلامت وجدان ایله اویشندن
دها زیاده اشتدادیدن بر حرص ایله ساعتلرله
یتاغنده اغلامش ایدی .

اوت ، اک زیاده اوندن ، اونک حیا -
تندن قورقاردی : بوتون قاری قوجه ککا -
یلرینی دیکلرکن ، حتی بوکون شوراده
کاغذخانه دونوشنی سیر ایدرکن ، هپ
یتنک ایچنده کندی حیات سعادتق تهدید
ایدن او قورقوواردی . اوغایح حیات عائله
بوقورقونک آراسندن کورونمکه اوزرنده
فضله برتأثیر مفرط اجرا ایدر ، وودیده ،
کندیسه احساس مرحت ایدن زوالیلردن
بر پارچه کندیسه ، کندی سعادتک محتمل
انقراضه آخیرجه سینه متأثر اولوردی .
برچو جق جنازه سنک قارشیسندن کندی

چوجنک ده احتمال ضیاعی دوشونهرک
اغلایان والدلرک دویدقلری حسه شیه
برقیاس نفس ایله بواولمش سعادتلر قارشیسندن
ودیده دوشونوردی : برکون کندی قوجه -
سیده ، ایشته بوتون اوپچاره شکوره لر
اولدیرن ظالم فرخلرک خیانتنه بکزر خیانتله
اوکا ارتق بردها آلتندن قالقیله میه جق ،
ارتق یشامق ایچون بر نفس دها آلمه قوت
براقیه جق ، کیمکیرینی خردوخاش ایدره رک
همان اورایه یقیورده جک برضر به اوره جقدی .
اوزمان او ، بلی قیلش مصاب قضا برکدی ،
بروالده کدی ، یاس مدهشیه اطرافنده
باغیران یاورولرینی چکهرک ، سوروکله یه
سوروکله یه ، طوپراقلرک ایچنده بولانه بولانه ،
بووجود شکسته یه ساکن برکوشه س ققوط
بولمق ایچون ، بر دیوار کنارنده ، یقیلوب
قاله جقدی . سلما ایله لیلانی اطرافنده کوز -
لری یاشلرله دولو کورردی ، اونلر معصوم
کوزلرینک یخبر نظریله ، یاشلرینک بلوطلری
آراسندن ، جان چکیش والدلرینه باقه رق :
— نه اولدی ؟ دیسه جکلردی ؛ بزه اوقدر
شن ، اوقدر بختیار ایدک ، نه ایچون شیمدی
بویله بر دیوار کنارنده ، متروک ، جان
چکیشورز ؟

خیالک بومنظره دهشتی قارشیسندن
کوزلری دولار ، بعضا بول یاشلرله طاشه رق
اغلار ، اغلار ، نهایت کندیسی چو جق
بوله رق بو طغیان کریده دن کسینک کسینک
قهقهه لرله چیققدن صوکره خیالک بولوحه
غیبه سینه صریح برتکذیب بولمق احتیاجله ،
کوزلری قیزارمش ، دوداقلرندن محجوب
برتبسم ، قوجه سنی بولور ، اونک یانه ، تیانته
صوقولور ، باشنی اوموزینه قویه رق
کوزلرینی آرار : — تدایوی بالاموعدن کلیورم !
دیر .

قوجه سینه اوقدر بویوک براعمادی ، اونک
حقنده اوله عظیم برحسن نظری واردی که
اونک طرفندن بویله آلداتلمق فرضیاته
امکان کشایش براقدقچه اوتانین ، کندی
کندیسی مؤاخذه ایدر ، نفسی اوکا قارش
برکنه ایشله مش اولمقله متهم کوره رک بوکنا -
هک عفوینی اوکا دها زیاده صوقولمقده ، اون
دها فضله نمایشلرله ، محبتک دها مادرانه
تقیداتیله احاطه ایتمکده آراددی .

اوله صاف ، منز بر محیطک هوا سنده ،
اوله استیلای حوینات مرضیه دن مضمون
قالمش برطوپراقده یتشمش بیاض برچیچک
قدر روحی تمیز ایدی که ازدواجنه قدر حیات
اونک ایچون مطالعه سی مهلك ، اوزاقده ،
هنوز آل سورولمکه ، صحیفه لری چورلمکه
جسارت اولنه نامش ، قابالی برکتاب حکمنده
دوروردی . قوجه سندن ، چوجقلرندن ،

اوندن بشقه اشتغال اولنه جق بر بشقه شینک
وجودینه اینسانمایان بروالده نک قیزیدی .
اونادر عائله لر دن بری ایدیلرکه اونلر حیاته ده ،
س- و قاقلردن اقان چامورلردن کیرلنمه مک
ایچون اتکلرینی طویلا یه رق ، بروضع
اجتناب واحتیاط ایله دورلر ؛ اوک ایچنده
پدر پرستش اولنه جق ، اک کوچک ارزولرینه
مقدس بر امر حرمتیه اطاعت ایدیلر جک ،
حاکمیت و آمریتی انسانلک فوقنده ،
بر بشقه درلو وجود حکمنده در ؛ والد
وچوجقلر اوکا براز یواش ، دائما عجز
و محکومیتی اعتراف ایدرجه سینه محویتکار
بر سسله سوز سویلرلر ؛ اوحدت ایدر سه
باشلرینک اوستتده بر فوطنه حس ایدن
بوزولمش قوشلر وضعیتیه سینرلر ، کولمک
ایچون دوداقلرینک برتبسمی بکلرلر ،
ربواطاعت ، اونک ارادانه ، اونک موجودیتنه
بومر بوطیت اوله روحلرینی حظ مطاعت
وانقیاد ایله غجیقلایان برشیدر که اونکله
مسعوددرلر . برکون عمر بهیج ایچون اوکا :
— فصل ؟ بک باباک سنی ، ایسترسه ک ،
ویره جک ! دیدکری زمان وودیده قیب
قیرمزی اولمش اولمش ، جواب ویره مش
ایدی . هفته لرجه باباسنک انهنسک یاننده
کوزلرینی قالدیرمه رق کردی .

عندلیب باجی آرایه براز لابلایک ،
بو پدر ووالده ایله قیز آرسنه برازتکلیفسزک
قویمق ایچون لطیفه لر ایجاد ایدر ، صوکره
اونی قیزاریبور ، اودادن فیلا یه رق قاجیور
کوزکجه : — آ ، خانم عیب ظن ایدیور ،
دیردی ؛ عیب دکل که نه ایچون عیب اولسون
صانکه ؟ ..

عندلیک ذهننده بو ، حیاتک عیب
اولمایان شیرندن بریدی . بالعکس ایلمک کیجه
کوزلرینی قوجه سنک یوزینه قالدیره میان
ودیده نی بر آراق بر بهانه ایله اودادن
چیقارمش : — نیچون ، اوله دوریورسک ،
خانم ؟ دیمشدی . پک عیب ، صوکره
نه پیسیریق قیزلری وارمش دیر ،

ودیده قوجه سینه قارش ی بویسیر یقلقدن
سنه لرجه قورتوله مامشدی . اونی هرکس دن
بشقه ، هله کندیسندن اوله یوک بولمش
ایدی که اونک یاننده چوجقلاشیر ، برخطا
ایتمک ، بوسبوتون چو جق کورونمک قورقو -
سیله لاقردی ایدرکن ، برایش یاپارکن
بردن کندیسی شاشیرتان محجوبیتلر ایچنده
بونالیردی اوله سودیکنه واقف دکلدی ،
ایلمک زمانلرده او حرمت ایدیلر جک ،
قورقوله جق برمعبود حکمنده ایدی ؛
صوکره آراده ، عین تماشای استغراق ایله
اوزرنده اوزون ساعتلر کیریلن بر بشیک
وجوده کلنجه بوکا برمعنای صمیمت انضمام

ایتمش اولدی . وودیده قوجه سینه حرمتدن
بشقه برحسله مر بوطیتی اوزمان اکلا دی ؛
وبو ، هرکون ، هر ساعت بر پارچه دهاتاید
ایده رک کندیسی براردها قوتله احساس
ایتمش ایدی . کندیسی هیچ بر زمان هیچ بر
شیده اونکله مساوی بوله مازدی . بعضا
اونک یاننده میدان چقیورن صافدر وانه
جهالتلرندن کوزلرینک بیاضنه قدر قیزاردی .
اونی دیکلرکن بوتون مساعی ذهنیه سنی صرف
ایده رک اونک سویه عرفانه یتیشه بیلیمک
ایچون چالیشیر ، بعضا بینلرنده آچیلان
مباحثه لرده اونک طلاقتنه ، قوه اقناعیه سینه
قارش ی پک ضعیف قالماق ایچون اوغرا شیردی .
وقوتی ایچون پک فضله کن بوکوشلر
آراسنده اونک یوکسک طبقات فکریه ده
دولاشان ذکاسنی ، اک عادی مسئله لر
برتماس سحرسیله تنویر واعلان ایدن
طلاقتنی اوله اولاشیه میه جق درجه ده بالاتر
بولوردی که مغلوب ، پریشان ، فقط حیران
ومفتون ، اونی اوقدر یوکسک دوشوندیکی
اوله کوزل سویله دیکی ایچون دها زیاده
سوه رک ، اونی دها زیاده حرمت وپرستشه
لایق کورمکدن بختیار اوله رق ، هرشیده
بویله دوننده بولونمقدن وبونی حس ایتمکدن
غریب بر حظ ایله ، کوزلرنده بختیار لغنک
نور سرتیه . صوصاردی .

بعضا کتیدی کندیسه بینلرنده مسافه
عرفانی اوقدر اوزاق کورمکدن متولد
یأسلری اولوردی . اونک طانیدینی ،
هان هرکون کوردیکی قادیلر آراسنده
کیم بیلر نه قدر ممتاز تربیه آلانلرک موجودینی ،
عمر بهیجک اولردن صوکره کندیسی کیم
بیایر نه قدر ذلیل کوره رده رک حصه حیاته
برساده قادینک دوشمش اولمسندن تحسیرلری
احتمالی دوشونه رک درین بر اضطرار ایله
قلبی صیلار ، واوزاقدن اوزاغه کندیسه
قائیتلرینی حس ایتدیکی ، خصوصیه اونک
طرفندن تعریف ایدیلرکن مدح اولونمش
قادیلر ایچون عادتا برکین دیواردی .

[مابعدی وار]

بارنومک میلیونلری

بارنوم اوروپاده امریقاده مثل حکمنه کیرمش
براسمدر ، بوذاک حیات قدر وقایع غریبه ایله مالی
برحیانه دهاک آرتصادف اولنه بیلیمک احتمالی
در . بوکون میلیونر ، یارینش یاره سز اوپرکون
دها بشقه برقیافته اوله رق امرایام ایلمن بارنومک
کلیاتی کندی الندن چقان برقلمه تعقیب ایتک ارزو -
سنده بولمیه جق کیمسه یوقدر صانیرز اسلوب بیانی
قارئین عثمانیه جه لطافت وسادگی ایله معروف اولان
نوری شیدا بک طرفندن ترجمه ونقل ایدلش اولسی
کتابه بشقه برمریت بخش ایتشد

۲ غروش فیات ایله معلومات مطبعه سنده موقع
استفاده به وضع ایدلشدور .

مدیر مسئول : محمد طاهر محمدی

معلومات — ظاهر بک مطبعه سی